

TARYFA OPŁAT I PROWIZJI BANKOWYCH
DNB BANK POLSKA S.A.
DLA KLIENTÓW INSTYTUCJONALNYCH
(OBSŁUGIWANYCH
W SYSTEMIE MIDAS)
TABLE OF FEES AND CHARGES
OF DNB BANK POLSKA S.A.
FOR CORPORATE CUSTOMERS
(HANDLED IN THE MIDAS SYSTEM)

Warszawa, obowiązuje od 01.07.2016 r. / *Warsaw, 01.07.2016*

Spis treści / *Table of content*

I.	Rachunki, informacja o rachunkach / <i>Accounts and accounts details</i>	2
II.	Płatności / <i>Payments</i>	4
	A. Przelewy wewnątrzbankowe / <i>Internal transfers</i>	4
	B. Przelewy krajowe w PLN / <i>Domestic payments in PLN</i>	4
	C. Przelewy walutowe / <i>Foreign payments</i>	5
	D. Dodatkowe opłaty / <i>Additional fees</i>	5
III.	Bankowość internetowa iNORD Business / <i>Internet banking iNORD Business</i>	6
IV.	Usługi rozliczeniowe / <i>Settlement services</i>	6
V.	Obsługa gotówkowa / <i>Cash services</i>	8
VI.	Karty płatnicze / <i>Cards</i>	8
	A. Karty obciążeniowe (typu charge) / <i>Charge cards</i>	8
	B. Pozostałe opłaty związane z obsługą kart / <i>Other fees</i>	9
VII.	Transakcje Dokumentowe / <i>Documentary transactions</i>	9
VIII.	Gwarancje / <i>Guarantees</i>	12
IX.	TABELA NR 1 - Opłaty kurierskie / <i>Courier fees</i>	13
X.	Pakiety Usług dla Przedsiębiorców / <i>Packages of services for Entrepreneurs</i>	13
	A. Pakiet iNORD Business / <i>Packages of iNORD Business</i>	13
	B. Pakiet iNORD Importer / <i>iNORD Importer Package</i>	14
	C. Inne usługi dla Klientów korzystających z pakietów / <i>Other services for Customers using packages</i>	14

Postanowienia ogólne / *General Provisions*

- Niniejsza Taryfa prowizji i opłat prezentuje podstawowe warunki cenowe DNB Bank Polska S.A. w zakresie usług oferowanych klientom instytucjonalnym. Kosztami zewnętrznymi poniesionymi przez DNB Bank Polska S.A. obciążany jest rachunek Klienta (włącznie z opłatami pocztowymi). / *This Table of Fees and Charges presents basic price terms and conditions of DNB Bank Polska S.A. in corporate banking. External costs incurred by DNB Bank Polska S.A. are debited to the Customer's account (including postal fees).*
- W indywidualnych przypadkach Bank może ustalić i pobrać opłaty za czynności bankowe niewymienione w niniejszej Taryfie. Dla transakcji wymagających świadczenia usług w szczególny sposób i po uprzednim ustaleniu z Klientem w umowie i/lub innym porozumieniu Bank może ustalić i pobrać opłaty i prowizje wyższe niż określone w Taryfie. / *In individual cases the Bank may implement and charge fees for bank services not stipulated herein. For transactions within which services are provided in a specific manner and after prior agreement or settlement with the Customer, the Bank may charge higher fees and charges than those specified herein.*
- Opłaty podane w walutach obcych mogą być przeliczane na PLN po kursie wymiany Narodowego Banku Polskiego obowiązującej w dniu wykonania transakcji oraz następnie zaksięgowane na rachunku prowadzonym w PLN. / *The charges specified in foreign currencies may be converted in PLN at the exchange rate of the National Bank of Poland applicable on the transaction date and subsequently posted in the account in PLN currency.*
- Taryfa prowizji i opłat może ulec zmianom w dowolnym momencie. Wówczas poprzednia Taryfa prowizji i opłat przestaje obowiązywać. / *This Table of Fees and Charges may be amended at any time. In such circumstances the previous Table of Fees and Charges shall expire.*

Definicje / *Definitions*

- Bank** – DNB Bank Polska S.A. / **The Bank** – *DNB Bank Polska S.A.*
- Data realizacji** – data obciążenia rachunku Klienta zleceniem płatniczym. Od daty realizacji ustalana jest data waluty płatności. / **The execution date** – *the date of debiting the Customer's account with the amount of payment. The value date is counted from the execution date.*
- Obrót dewizowy** w rozumieniu ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. Prawo dewizowe obrotem dewizowym jest obrót dewizowy z zagranicą oraz obrót wartościami dewizowymi (patrz dewizy) w kraju. / **Foreign exchange turnover** – *pursuant to the Act dated 27 July 2002, the Foreign Exchange Law, foreign exchange turnover is defined as domestic and international currency turnover.*
- Płatności SEPA** - polecenie przelewu w walucie EUR, w obrocie pomiędzy uczestnikami z krajów członkowskich Unii Europejskiej oraz Islandii, Lichtensteinu, Norwegii, Monako i Szwajcarii, posiadające prawidłowy numer rachunku odbiorcy w standardzie IBAN, prawidłowy BIC banku odbiorcy, opcję kosztową SHA, dla którego spełniony jest warunek, by bank zleceniodawcy i bank odbiorcy były uczestnikami SEPA. / **SEPA payments** - *payments denominated in the euro submitted in SHA cost option, sent to banks in European Union or European Economic Area participating in SEPA settlement system.*
- Opcje kosztowe** realizacji płatności w Obrocie dewizowym: / **Cost options** *for realization of foreign exchange turnover.*
 - SHA – opcja gdzie Zleceniodawca pokrywa tylko koszty Banku.
 - SHA – payment option where the Ordering Customer covers only the costs imposed by the Bank.*
 - OUR – opcja gdzie wszystkie koszty płatności pokrywa Zleceniodawca płatności.
 - OUR – payment option where all the costs are covered by the Ordering Customer.*
 - BEN – opcja gdzie wszystkie koszty płatności pokrywa Beneficjent płatności.
 - BEN – payment option where all the costs are covered by the Beneficiary.*

I. Rachunki, informacja o rachunkach / *Accounts and accounts details*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Warunki prowadzenia rachunku / <i>Account conditions</i>		
Otwarcie rachunku dla rezydentów <i>Opening an account for residents</i>	za rachunek <i>per account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Otwarcie rachunku dla nierezydentów <i>Opening an account for non-residents</i>	za rachunek <i>per account</i>	900,00 PLN
Prowadzenie rachunku (PLN lub walutowego) <i>Maintaining account (PLN or foreign currency account)</i>	miesięcznie za rachunek <i>monthly per account</i>	75,00 PLN
Prowadzenie rachunku walutowego (EUR) <i>Maintaining foreign currency account (EUR)</i>	miesięcznie za rachunek <i>monthly per account</i>	75,00 PLN lub / <i>or</i> 20,00 EUR

Prowadzenie rachunku walutowego (USD) <i>Maintaining foreign currency account (USD)</i>	miesięcznie za rachunek <i>monthly per account</i>	75,00 PLN lub / or 25,00 USD
Prowizja za obsługę rachunków walutowych (CHF, DKK, SEK, EUR) ¹ <i>The commission for handling foreign currency accounts (CHF, DKK, SEK, EUR)</i>	miesięcznie, naliczana za każdy dzień, w którym na koniec dnia, łączne saldo na wszystkich rachunkach Posiadacza przewyższało 500.000 jednostek danej waluty <i>monthly, charged for each day in which at the end of the day, the total balance of Holders' accounts exceeded 500.000 units of the currency</i>	Opłata w wysokości wartości bezwzględnej aktualnej miesięcznej stopy procentowej dla danej waluty naliczonej od całego salda zgromadzonego na rachunkach (odpowiednio LIBOR CHF 1M, LIBOR DKK 1M, LIBOR SEK 1M, EURIBOR 1M). Obowiązuje stawka z ostatniego dnia miesiąca dla jakiego naliczana jest prowizja <i>Fee in the amount of the absolute value of the current monthly interest rate for that currency calculated on total balances accumulated in the accounts of (respectively LIBOR CHF 1M, LIBOR DKK 1M, LIBOR SEK 1M, EURIBOR 1M). Effective rate on the last day of the month for which the commission is charged.</i>
Wyciągi w formacie MT940 wysyłane za pośrednictwem SWIFT <i>MT940 statement sent via SWIFT</i>	miesięcznie za rachunek <i>monthly per account</i>	120,00 PLN
Miesięczny wyciąg z rachunku (przesyłany pocztą) - dla Klientów niekorzystających z serwisu iNORD Business <i>Monthly account statements (sent by post) for Clients' who do not use iNORD Business system</i>	miesięcznie, za wydruk do 300 stron <i>per month, printout up to 300 pages</i>	150,00 PLN
	miesięcznie, za wydruk powyżej 300 stron <i>per month, printout of over 300 pages</i>	400,00 PLN
Zamknięcie rachunku <i>Account closure</i>	za rachunek <i>per account</i>	50,00 PLN
Wykonanie blokady środków na rachunku Klienta na zabezpieczenie przyszłych płatności <i>Blocking of funds on the Customers' account to secure future payments</i>	każdorazowo za blokadę <i>each time per blocking</i>	200,00 PLN
2. Stopy procentowe (Odsetki są naliczane oraz księgowane miesięcznie) / <i>Interest rates (interests are calculated and posted per month)</i>	Oprocentowanie w skali roku <i>The interest rate per annum</i>	
Oprocentowanie rachunków bieżących w PLN <i>Interest rates on current accounts in PLN</i>	0,00 %	
Oprocentowanie depozytów na rachunkach bieżących w walutach <i>Interest rates on deposits in currencies</i>	0,00 %	
Lokaty terminowe (min. 100.000 PLN lub ekwiwalent w walucie) <i>Term deposits (min. PLN 100,000 or currency equivalent)</i>	Stawka każdorazowo negocjowana z dealerem <i>The rate is negotiated with the dealer</i>	
Lokaty terminowe zerwane przed terminem zapadalności <i>Term deposits break before maturity</i>	0,00 %	
Stopy procentowe kredytów w rachunkach bieżących <i>Interest rates on overdrafts</i>	Zgodnie z umową <i>According to the agreement</i>	
Nieautoryzowane saldo debetowe w rachunku bieżącym (kredyt przeterminowany) <i>Unauthorized debit balance on the current account (loan expired)</i>	Oprocentowanie zadłużenia przeterminowanego jest zmienne i równe dwukrotności wysokości odsetek ustawowych za opóźnienie, o których mowa w art. 481 § 2 Kodeksu cywilnego. <i>The interest rate on overdue debt is variable and equal to twice the amount of statutory interest for delay referred to art. 481 § 2 Civil Code²</i>	

¹ Pobrana tylko w przypadku gdy stopa referencyjna dla waluty (wskazana obok) przyjmuje wartość ujemną. / *Charged only if the reference rate for the currency (indicated below) takes a negative value.*

3. Informacja (na żądanie Klienta) / <i>Information (at Clients' request)</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
Kopia wyciągu z rachunku, potwierdzenie salda lub płatności, wydanie zaświadczenia <i>A copy of the account statement, confirmation of payments or balance, issuance of certificate</i>	za każdy dokument <i>per document</i>	100,00 PLN
Abonament na przesyłanie pocztą lub odbiór osobisty wyciągów z rachunków <i>Subscribe to transfer via post or personal collection of accounts statements</i>	miesięcznie za rachunek <i>monthly per account</i>	200,00 PLN
Wydanie opinii dla audytora <i>An opinion for the auditor</i>	każdorazowo od opinii <i>each of opinion</i>	450,00 PLN
Wydanie standardowej opinii bankowej ³ <i>An standard bank opinion</i>	każdorazowo od opinii <i>each of opinion</i>	200,00 PLN
Wydanie niestandardowej opinii bankowej ⁴ <i>An non-standard bank opinion</i>	każdorazowo od opinii <i>each of opinion</i>	350,00 PLN
Wygenerowanie i udostępnienie zbioru danych dotyczących operacji na rachunku Klienta za dany okres w ustandaryzowanym układzie (Jednolity Plik Kontrolny - schemat XML) ⁵ <i>Generate and provide data relating to the operations on the Customer's account for the period in a standardized system (Unified Control File - XML schema)</i>	za rachunek <i>per account</i>	200,00 PLN
Sporządzenie odpisu umów zawartych z Bankiem i innych dokumentów <i>Preparing copies of agreements concluded with the Bank and other documents</i>	każdorazowo za dokument <i>for each document</i>	50,00 PLN za stronę/ <i>per page</i> max. 500,00 PLN

II. Płatności / *Payments*

Poniższe opłaty podane są dla płatności zleconych w formie elektronicznej. / *Below prices are for payments ordered in electronic form.*

A. Przelewy wewnątrzbankowe / *Internal transfers*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
Przelewy pomiędzy rachunkami tego samego Klienta <i>Transfers between the same Clients' accounts</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Przelewy pomiędzy rachunkami różnych Klientów <i>Transfers between different Clients' accounts</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Automatyczne przeksięgowanie środków (sweeping/ topping) <i>Automatic transfer of funds (sweeping/ topping)</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	20,00 PLN

B. Przelewy krajowe w PLN / *Domestic payments in PLN*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
Płatności przychodzące <i>Incoming payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Płatności wychodzące (ELIXIR) <i>Outgoing payments (ELIXIR)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	1,95 PLN
Dodatkowa opłata za przelewy pilne ELIXIR <i>Additional fee for ELIXIR urgent payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	2,00 PLN

² Wysokość odsetek ustawowych za opóźnienie, jest uzależniona od wysokości stopy referencyjnej NBP. Oprocentowanie Zadłużenia przeterminowanego ulega obniżeniu, gdy obniżeniu ulegnie stopa referencyjna NBP, a podwyższeniu – gdy podwyższeniu ulegnie stopa referencyjna NBP. Zmienione oprocentowanie Zadłużenia przeterminowanego obowiązuje od dnia, w którym nastąpiła zmiana stopy referencyjnej NBP. / *The amount of statutory interest for the delay is dependent on the NBP reference rate. The interest rate on overdue debt is reduced when lowering will be the reference rate, and increase - the increase will be the reference rate. The revised interest rate on overdue debt is valid from the date on which the change in the reference rate.*

³ Opinia standardowa - zawiera podstawowe informacje objęte tajemnicą bankową o rachunkach, wielkość obrotów wyrażona ilością cyfr, wielkość udzielonego finansowania wyrażona ilością cyfr, ogólna informacja o współpracy. / *Standard opinion - contains basic information covered by banking secrecy of accounts, turnover, expressed as numbers, the volume of financing granted, expressed as numbers, general information about the cooperation.*

⁴ Opinia niestandardowa - zawiera inne lub bardziej szczegółowe informacje niż opinia standardowa. / *Non-standard opinion - contains different or more detailed information than a standard review.*

⁵ Bank przygotowuje zestawienie z uwzględnieniem wytycznych Klienta oraz wytycznych, o których mowa w art. 193a ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku Ordynacja Podatkowa (Dz. U. 2015 r. poz. 613 z późniejszymi zmianami). Bank nie świadczy usług doradczych i ostateczna weryfikacja zgodności tego zestawienia z przepisami prawa należy do Klienta. / *The Bank will prepare the required statement taking into account the guidance of the Customer and the guidance referred to in Article. 193a of the Act of August 29, 1997 Tax Code (Dz. U. 2015. Pos. 613, as amended). The Bank does not provide advisory services and final verification of this statement of the law belongs to the customer.*

Płatności wychodzące SORBNET w kwocie równej i wyższej niż 1 mln PLN ⁶ <i>SORBNET outgoing payments equal to or above 1 mln PLN</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	10,00 PLN
Płatności wychodzące SORBNET w kwocie niższej niż 1 mln PLN <i>SORBNET outgoing payments below 1 mln PLN</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	30,00 PLN
1. Płatności masowe wychodzące / <i>Outgoing mass payment</i>		
Wdrożenie usługi <i>Service implementation</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	50,00 PLN
Opłata abonamentowa <i>Fee</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	30,00 PLN
Realizacja płatności <i>Payment execution</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	2,50 PLN

C. Przelewy walutowe / *Foreign payments*

(W walutach obcych i w PLN wysyłanych do banków zagranicznych oraz w walutach obcych wysyłanych do banków krajowych) / *(In foreign currencies at the PLN sent to foreign banks and foreign currency sent to domestic banks)*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Płatności przychodzące / <i>Incoming payments</i>		
Płatności SEPA <i>SEPA payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	15,00 PLN
Płatności SWIFT/TARGET2 (w opcji kosztowej SHA, BEN) <i>SWIFT/TARGET2 payments (in cost option SHA, BEN)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	20,00 PLN
2. Płatności wychodzące / <i>Outgoing payments</i>		
Płatności SEPA <i>SEPA payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	5,00 PLN
Płatności SWIFT <i>SWIFT payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	0,25% min. 25,00 PLN, max. 300,00 PLN
3. Dodatkowe opłaty / <i>Additional fees</i>		
Opłata telekomunikacyjna SWIFT <i>SWIFT telecommunication fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	10,00 PLN
Dodatkowa opłata za pilne przelewy zagraniczne SWIFT (Przelewy pilne z datą waluty D+0 możliwe są dla przelewów w walucie PLN, EUR, USD, SEK, NOK, GBP. W przypadku pozostałych walut przelewy pilne realizowane są z datą waluty D+1) <i>Additional fee for urgent SWIFT payments (value date D+0 is available for PLN, EUR, USD, SEK, NOK, GBP currencies. For other currencies urgent payments are executed with D+1 value date)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	30,00 PLN
Dodatkowa opłata od transakcji wysyłanych z opcją kosztową OUR <i>Additional fee for payment sent in OUR cost option</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	80,00 PLN
Żądanie pokrycia kosztów od otrzymanej płatności w opcji kosztowej OUR wysyłane do banku nadawcy <i>Request for cost cover sent to ordering bank in case of payments where all costs are covered by Ordering Customer (OUR)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	50,00 PLN

D. Dodatkowe opłaty / *Additional fees*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
Dodatkowa opłata za obsługę zleceń w formie papierowej lub faksowej <i>Additional fee for processing orders in paper form or fax</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	15,00 PLN

⁶ Przelewy w złotych na kwoty równe lub większe niż 1 mln PLN realizowane są wyłącznie przez system SORBNET, z wyłączeniem płatności do ZUS i organów podatkowych, które niezależnie od kwoty rozliczane są poprzez system ELIXIR. / *Transactions at an amount of PLN 1,000,000 or more are conducted through the SORBNET system only, with the exception of payments to the Social Insurance Institution and the Tax Office, which, regardless of the transaction amount, are conducted through the ELIXIR system.*

Obsługa realizacji tytułu wykonawczego lub dokumentu mającego moc takiego tytułu z rachunku bankowego dłużnika <i>Performance of execution title or document having the effect of such a title from debtor's bank account.</i>	od dokumentu <i>per document</i>	0,1% od wyegzekwowanych środków min. 200,00 PLN max. 500,00 PLN <i>0,1% of the recovered funds, min. 200 PLN max. 500 PLN</i>
Przelew na zlecenie i na rzecz organu egzekucyjnego <i>Payment on request and on behalf of enforcement authority</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	100,00 PLN
Zmiana, odwołanie lub wystąpienie o zwrot środków płatności wysłanych <i>Correction, cancellation or request for the cash return of the ordered payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	30,00 PLN +opłaty banku pośredniczącego lub/i beneficjenta <i>+charges of intermediating or/and beneficiary's bank</i>
Obsługa realizacji przelewu z nieprawidłowym kodem BIC, formatem rachunku beneficjenta, szczegółami przelewu ZUS lub organu podatkowego lub nieprawidłową nazwą beneficjenta <i>Servicing payment transfer with incorrect BIC code, incorrect beneficiary account format, incorrect payments details to the Social Insurance Institution and the Tax Office or incorrect beneficiary name.</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	50,00 PLN +opłaty banku pośredniczącego lub/i beneficjenta <i>+charges of intermediating or/and beneficiary's bank</i>

III. Bankowość internetowa iNORD Business / *Internet banking iNORD Business*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
Opłata implementacyjna (do 6 użytkowników) <i>Implementation fee (max. 6 users)</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	200,00 PLN
Opłata za zmianę Użytkownika <i>User change set up fee</i>	za każdego Użytkownika <i>for each User</i>	100,00 PLN
Opłata abonamentowa <i>Fee</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	120,00 PLN
Sprzętowy podpis elektroniczny (klucz USB) <i>Electronic signature hardware (USB key)</i>	za sztukę <i>per item</i>	150,00 PLN
Opłata za korzystanie z usługi autoryzacji za pomocą Kodów SMS <i>Fee for SMS-authorization service</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	15,00 PLN
Usługa dedykowanych IP <i>Dedicated IP address service</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	Zgodnie z umową <i>According to the agreement</i>
Praca specjalisty Banku w siedzibie Klienta, konfiguracja wymiany danych z systemem FK, szkolenie <i>On-site support by Bank's specialists, interface configuration with ERP system, workshop</i>	za dzień pracy <i>per working day</i>	300,00 PLN + koszty podróży <i>+travel cost</i>
Powtórne wygenerowanie hasła startowego <i>Re-generation of start-up password</i>	każdorazowo <i>on case-by-case basis</i>	75,00 PLN
Aktywacja modułu obsługi grup kapitałowych (holding) <i>Holding module activation</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	100,00 PLN
Opłata abonamentowa za moduł obsługi grup kapitałowych (holding) <i>Holding module fee</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	50,00 PLN

IV. Usługi rozliczeniowe / *Settlement services*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. NORDCollect (identyfikacja płatności masowych przychodzących) / <i>NORD Collect module</i>		
Wdrożenie usługi <i>Service implementation</i>	Jednorazowo <i>One-off</i>	150,00 PLN
Zmiana warunków umowy <i>Amendment of agreement terms and conditions</i>	za każdy aneks <i>per Annex</i>	100,00 PLN

Opłata abonamentowa <i>Fee</i>	miesięcznie <i>per month</i>	60,00 PLN
Opłata za przelew przychodzący <i>Incoming transfer fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	Zgodnie z umową <i>According to the agreement</i>
2. Polecenie zapłaty (dla odbiorców) / <i>Direct Debit (for Creditor)</i>		
Wdrożenie usługi <i>Service implementation</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	250,00 PLN
Zmiana warunków umowy <i>Amendment of agreement terms and conditions</i>	za każdy aneks <i>per Annex</i>	100,00 PLN
Dystrybucja zgody /modyfikacja/ cofnięcie zgody na obciążenie rachunku płatnika <i>Processing of Debtor's agreements (registration/ modification/closing)</i>	za każdą zgodę <i>per Agreement</i>	5,00 PLN
Przyjęcie do realizacji zlecenia obciążenia rachunku płatnika <i>Direct Debit payment fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	1,95 PLN
Odwołanie zlecenia obciążenia rachunku płatnika (do dnia poprzedzającego realizację) <i>Direct Debit revocation fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	5,00 PLN
Odwołanie zrealizowanego zlecenia na żądanie płatnika <i>Direct Debit refund fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	10,00 PLN
3. Polecenie zapłaty (dla płatników) / <i>Direct Debit (for Debtor)</i>		
Uruchomienie/modyfikacja/zamknięcie usługi <i>Processing of Debtor's agreements (registration/ modification/closing)</i>	za każdą zgodę <i>per Agreement</i>	10,00 PLN
Realizacja polecenia zapłaty na rachunek odbiorcy <i>Direct Debit payment fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	5,00 PLN
Odwołanie zrealizowanego polecenia zapłaty <i>Direct Debit refund fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	10,00 PLN
4. Saldo netto / <i>Net balance</i>		
Wdrożenie usługi <i>Implementation fee</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	200,00 PLN
Opłata abonamentowa <i>Fee</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	150,00 PLN
Opłata za rachunek uczestniczący w strukturze <i>Fee for account participating in the structure</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	50,00 PLN
5. Usługa MT101 / <i>MT101 service</i>		
Aktywacja modułu odbierania komunikatów MT101 (MT101 Passive) <i>MT101 passive module activation – (receiving MT101 messages)</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	250,00 PLN
Realizacja płatności <i>Payment execution</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	zgodnie z rodzajem realizowanej płatności. Obowiązują stawki określone w Taryfie w rozdziale II <i>fees according to a certain type of payment. See sections: II</i>
6. DNB Web Services / <i>DNB Web Services</i>		
Wdrożenie usługi <i>Implementation fee</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	1000,00 PLN
Opłata abonamentowa <i>Fee</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	zgodnie z umową <i>According to the agreement</i>

V. Obsługa gotówkowa⁷ / Cash services

Usługa Service	Tryb pobierania opłaty Price terms	Opłata, prowizja Fee, commission
1. Wpłaty gotówkowe⁸ / Cash collections		
Wpłaty gotówkowe w formie otwartej w oddziale Banku <i>Cash collections in the an open form at the Bank's branch</i>	od kwoty wpłaty <i>the amount of cash payments</i>	0,6% min. 10,00 PLN
Wpłaty gotówkowe w formie otwartej w oddziałach BZ WBK S.A. <i>Cash collections in the an open form at the BZ WBK S.A. branches</i>		zgodnie z umową <i>according to the agreement</i>
Wpłaty gotówkowe w formie zamkniętej <i>Cash collections in the closed form</i>		zgodnie z umową <i>according to the agreement</i>
2. Wyплаты gotówkowe / Cash withdrawal in the closed form		
Wyплаты gotówkowe w formie otwartej w oddziale Banku <i>Cash withdrawal in the an open form at the Bank's branch</i>	od kwoty wypłaty <i>the amount of cash with withdrawal</i>	0,6% min. 10,00 PLN
Wyплаты gotówkowe w formie otwartej w oddziałach BZ WBK S.A. <i>Cash withdrawal in the an open form at the BZ WBK S.A. branches</i>		zgodnie z umową <i>according to the agreement</i>
Wyплаты gotówkowe w formie zamkniętej <i>Cash withdrawal in the closed form</i>		zgodnie z umową <i>according to the agreement</i>

VI. Karty płatnicze / Cards

A. Karty obciążeniowe (typu charge) / Charge cards

Usługa Service	Wysokość opłaty / prowizji Price terms Visa Business Charge Professional	Wysokość opłaty / prowizji Price terms Visa Business Charge Executive
Opłata za wydanie Karty nowej / wznowionej <i>Preparing and releasing Card / Renewed Card:</i>	130,00 PLN	300,00 PLN
Opłata miesięczna za Kartę <i>Card use / maintenance (monthly)</i>	10,00 PLN	10,00 PLN
Opłata za wydanie duplikatu Karty <i>Preparing and releasing Card Duplicate</i>	50,00 PLN	bez opłat <i>free of charge</i>
Prowizja od transakcji bezgotówkowych <i>Operation handling and settlement of non-cash transactions</i>	bez opłat <i>free of charge</i>	bez opłat <i>free of charge</i>
Prowizja od wypłat gotówki w bankomatach i kasach innych banków oraz instytucji w kraju <i>Operation handling and settlement of cash transactions (cash withdrawals on domestic market)</i>	3,00% min. 5,00 PLN	3,00% min. 5,00 PLN
Prowizja od wypłat gotówki w bankomatach i kasach innych banków oraz instytucji za granicą <i>Operation handling and settlement of cash transactions (cash withdrawals abroad)</i>	3,00% min. 10,00 PLN	3,00% min. 10,00 PLN
Prowizja za przewalutowanie Transakcji dokonanej w walucie innej niż Waluta Karty na Walutę Karty ⁹ <i>Free for currency conversion (concerns transactions made in a currency other than the card currency)</i>	6,00%	6,00%
Prowizja za odroczoną płatność <i>Deferred payment fee</i>	1,20% kwoty transakcji <i>1,20% of the transaction amount</i>	1,20% kwoty transakcji <i>1,20% of the transaction amount</i>

⁷ Wymagane jest zawarcie odrębnej umowy. / *It is required to conclude a dedicated agreement.*
⁸ Prowizji nie pobiera się od wpłat gotówkowych dokonywanych na rachunki kredytowe z tytułu spłat odsetek i kredytów udzielanych przez DNB Bank Polska S.A. oraz od wpłat gotówkowych na rachunki fundacji i stowarzyszeń. / *No fee is charged for cash payments on credit accounts due to interest payments and credits granted by DNB Bank Poland SA and cash payments from the accounts of foundations and associations*
⁹ Prowizja jest naliczana od wartości Transakcji w Walucie Karty oraz doliczana do wartości Transakcji przy jej przewalutowaniu na Walutę Karty. / *The commission is charged on the value of the Transaction in the Currency Card and added to the value of the Transaction at its conversion into currency cards.*

Opłata miesięczna za pakiet ubezpieczeń: <ul style="list-style-type: none"> „Bezpieczna karta” „Bezpieczna Podróż” <i>Insurance package:</i> <ul style="list-style-type: none"> „safe card” „safe journey” 	bez opłat nie dotyczy <i>Free of charge Not applicable</i>	bez opłat bez opłat <i>Free of charge Free of charge</i>
Opłata za Zastrzeżenie Karty <i>Fee for reservation cards</i>	bez opłat <i>free of charge</i>	bez opłat <i>free of charge</i>
Opłata za zmianę Limitu Karty <i>Change of card limit</i>	bez opłat <i>free of charge</i>	bez opłat <i>free of charge</i>
Opłata za zmianę Dziennych Limitów Transakcji <i>Change of card daily transaction limits</i>	bez opłat <i>free of charge</i>	bez opłat <i>free of charge</i>
Opłata za zmianę Numeru PIN <i>Change of PIN number</i>	bez opłat <i>free of charge</i>	bez opłat <i>free of charge</i>

B. Pozostałe opłaty związane z obsługą kart / Other fees

Usługa <i>Service</i>	Wysokość opłaty / prowizji <i>Price terms</i> Visa Business Charge Professional	Wysokość opłaty / prowizji <i>Price terms</i> Visa Business Charge Executive
Dostarczenie karty kurierem na terytorium Polski Opłata pobierana niezależnie od opłaty za wydanie Karty. <i>Delivering card(s) by courier mail within the country Fee is applicable irrespective of the card releasing fee.</i>	100,00 PLN	100,00 PLN
Dostarczenie karty kurierem poza terytorium Polski Opłata pobierana niezależnie od opłaty za wydanie Karty. <i>Delivering card(s) by courier mail abroad Fee is applicable irrespective of the card releasing fee.</i>	100,00 PLN + koszty wysyłki <i>+ shipment costs</i>	100,00 PLN + koszty wysyłki <i>+ shipment costs</i>
Awaryjne wydanie karty zastępczej poza granicami kraju w przypadku utraty Karty <i>Releasing replacement card via VISA for a card lost abroad.</i>	wg kosztów rzeczywistych, nie mniej niż równowartość 250,00 USD <i>according to Bank costs, not less that the equivalent of USD 250,00</i>	wg kosztów rzeczywistych, nie mniej niż równowartość 250,00 USD <i>according to Bank costs, not less that the equivalent of USD 250,00</i>
Awaryjna wypłata gotówki poza granicami kraju w przypadku utraty Karty <i>Emergency cash withdrawal abroad</i>	wg kosztów rzeczywistych, nie mniej niż równowartość 175,00 USD <i>according to Bank costs, not less that the equivalent of USD 175,00</i>	wg kosztów rzeczywistych, nie mniej niż równowartość 175,00 USD <i>according to Bank costs, not less that the equivalent of USD 175,00</i>

Opłaty podane w walutach obcych będą przeliczane na PLN wg kursu sprzedaży dewiz Banku dla tej waluty obowiązującego w dniu rozliczenia płatności zgodnie Tabelą kursów walut Banku z tego dnia. / *Fees provided in foreign currencies are converted to the zloty at the FX selling rate of the Bank for the relevant currency applicable on the day of setting the operation according to the Table of Foreign Exchange Rates of the Bank as of this date.*

VII. Transakcje Dokumentowe / Documentary transactions

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Obrót czekowy w złotych / <i>Cheque transactions in the zloty</i>		
Przyjęcie czeku w złotych do inkasa <i>Cheque Collection</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	20,00 PLN
2. Obrót czekowy w walutach obcych / <i>Cheque transactions in foreign currencies</i>		
Przyjęcie czeku do inkasa <i>Cheque Collection</i>	od kwoty czeku <i>depending on the amount of the cheque</i>	0,5% min.80,00 max.500,00PLN

Dodatkowa opłata za przyjęcie do inkasa czeków ¹⁰ / 1) w EUR płatnych na terenie Niemiec 2) w EUR płatnych w pozostałych państwach EUGiW <i>Additional fee for cheque collection</i> 1) in the euro payable in Germany 2) in in the euro payable in other EMU countries	od czeku <i>per cheque</i>	1) równowartość w PLN / <i>equivalent in PLN</i> 2 EUR 2) równowartość w PLN / <i>equivalent in PLN</i> 4 EUR
3) w GBP płatnych na terenie Wielkiej Brytanii 3) in the pound payable in Great Britain	od czeku <i>per cheque</i>	Równowartość w PLN / <i>equivalent in PLN</i> 4 GBP
4) w USD płatnych na terenie USA 4) in the dolar payable in the US	od czeku <i>per cheque</i>	Równowartość w PLN / <i>equivalent in PLN</i> 2 USD
Zastrzeżenie czeków w walutach obcych <i>Cancellation of cheques in foreign currencies</i>	od czeku <i>per cheque</i>	50,00 PLN + koszty naliczane przez banki zagraniczne + costs charged by foreign <i>banks</i>
3. Akredytywa Eksportowa / Export Letter of Credit		
Awizacja akredytywy (w tym do innego banku) <i>Advice of L/C (including other bank)</i>		0,1% min 250,00 max. 500,00 PLN
Przyjęcie dokumentów <i>Handling of documents</i>		0,15%, min. 250,00 PLN
Potwierdzenie akredytywy <i>Confirmation of letter of credit</i>	Płatna z góry za każdy rozpoczęty kwartał okresu zobowiązania Banku począwszy od dnia potwierdzenia <i>Payable in advance for each started quarter of Bank's liability period, starting from the date of confirmation</i>	Zgodnie z umową . Wysokość uzależniona m.in. od ryzyka kraju. <i>According to the agreement. Depending on country risk among others.</i>
Prowizja od odroczenia płatności za niepotwierdzoną akredytywę <i>Deferred payment fee for unconfirmed letter of credit</i>		250,00 PLN
Zmiana warunków akredytywy potwierdzonej obejmująca podwyższenie kwoty lub wydłużenie okresu ważności <i>Amendment of confirmed L/C terms and conditions relating to increase of L/C amount or extension of L/C validity</i>		jak za potwierdzenie <i>as for the Confirmation</i>
Zmiana inna niż określona powyżej <i>Amendment different than stipulated above</i>		250,00 PLN
Prowizja za przeniesienie akredytywy <i>L/C transfer fee</i>		0,25% min. 500,00 PLN
Cesja wpływów z akredytywy <i>Assignment of proceeds under L/C</i>		250,00 PLN
Unieważnienie lub spisanie całkowicie niewykorzystanej akredytywy eksportowej <i>Cancellation or write-off of totally unutilised export L/C</i>		100,00 PLN
Wstępne sprawdzenie dokumentów. <i>The preliminary verification of documents.</i>		za każdy dokument / <i>per</i> <i>each document</i> – 50,00 PLN, nie więcej niż / <i>but not</i> <i>more than</i> 300,00 PLN za komplet / <i>per set</i>
Przygotowanie wzoru akredytywy eksportowej <i>Preparation of export L/C draft</i>		Zgodnie z ustaleniami <i>to be agreed</i>
4. Akredytywa Importowa / Import Letter of Credit		
Otwarcie akredytywy <i>L/C opening</i>	Płatna z góry za każdy rozpoczęty kwartał ważności akredytywy <i>Payable in advance for each started quarter of L/C validity</i>	0,3% kwoty zobowiązania Banku / <i>of the Bank</i> <i>liability</i> min. 250,00 PLN
Przyjęcie dokumentów <i>Acceptance of documents</i>		0,2% min. 200,00 PLN

¹⁰ Czeki w innych walutach są realizowane według indywidualnie ustalonych stawek. / Cheques in other currencies are executed according to the individually agreed rates.

Prezentacja niezgodnych dokumentów (pobierana od beneficjenta) <i>Presentation of documents not complying with L/C terms and conditions (charged from beneficiary)</i>		75 EUR lub / or 85 USD albo równowartość w innej walucie / or equivalent in other currency
Prowizja za odroczoną płatność <i>Deferred payment fee</i>	płatna za każdy rozpoczęty miesiąc odroczenia akredytywy, w dniu wypłaty z akredytywy <i>payable for each started month of deferred payment, on the day of payment under L/C</i>	0,1% min. 200,00 PLN
Zmiana warunków akredytywy obejmująca podwyższenie kwoty i wydłużenie okresu ważności akredytywy <i>Amendment of L/C terms and conditions relating to increase of L/C amount or extension of L/C validity</i>		jak za Otwarcie <i>as for the Opening</i>
Zmiana inna niż określona powyżej <i>Amendment different than stipulated above</i>		200,00 PLN
Przygotowanie wzoru akredytywy (pobierana tylko wtedy, gdy nie zostanie złożone zlecenie otwarcia akredytywy) <i>Preparation of L/C draft (charged only when application for L/C opening is not presented)</i>		500,00 PLN
Spisanie salda akredytywy (w całości lub w części) <i>Writing off L/C balance (in whole or partly)</i>		150,00 PLN
Cesja dokumentów <i>Assignment of documents</i>		150,00 PLN
Koszty SWIFT (opłata ryczałtowa, jednorazowo w dniu otwarcia) <i>SWIFT costs (flat fee, payable once on the date of opening)</i>		40,00 PLN
5. Inkaso Eksportowe / <i>Export collection</i>		
Realizacja zlecenia inkasowego <i>Handling of collection instruction</i>		0,2% min. 100,00 max. 500,00 PLN
Zapłata inkasa <i>Payment for collection</i>		200,00 PLN
Prowizja za zmiany <i>Amendment fee</i>		150,00 PLN
Spisanie niewykorzystanego salda <i>Writing off unutilised balance</i>		150,00 PLN
6. Inkaso Importowe / <i>Import collection</i>		
Awizacja <i>Advice</i>		100,00 PLN
Zapłata za dokumenty/ akcept weksla <i>Payment for documents / promissory note acceptance</i>		0,2% min.100,00 max. 300,00 PLN
Zwolnienie dokumentów bez zapłaty <i>Release of documents without payment</i>		100,00 PLN
Zmiana warunków inkasa <i>Amendment of collection instructions</i>		100,00 PLN
Cesja dokumentów <i>Assignment of documents</i>		100,00 PLN
Protest weksla <i>Protest of promissory note</i>		300,00 PLN + taksa notarialna + notary fee

VIII. Gwarancje / *Guarantees*

dotyczy również Promes wystawianych przez Bank / *concerns also to Promise issued by the Bank*

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Gwarancje wystawione przez DNB Bank Polska S.A. / <i>Guarantees issued by DNB Bank Polska S.A.</i>		
Opłata za wystawienie według standardowego tekstu Banku <i>Issuance fee according to standard Bank text</i>	od aktualnej kwoty gwarancji, płatna za każdy rozpoczęty 3-miesięczny okres ważności, począwszy od dnia wystawienia <i>per current guarantee amount, paid for each started 3-month validity period beginning from the issuance date</i>	0,5%, min. 500,00 PLN
Opłata za wystawienie według tekstu przedstawionego przez Klienta i zaakceptowanego przez Bank <i>Issuance fee according to the text presented by the Customer and approved by the Bank</i>	jak wyżej <i>as above</i>	0,5% min. 1000,00 PLN
Prowizja z tytułu dodania awalu <i>Endorsement fee</i>	od gwarantowanej kwoty weksla, naliczana za rzeczywista liczbę dni awalu, płatna z góry za cały okres ważności awalu <i>per guaranteed amount of promissory note, calculated for the actual number of endorsement days, payable up front for the whole endorsement validity period</i>	Uzgodniona na indywidualnych warunkach / <i>As agreed on case-by-case basis</i> min. 250,00 PLN za kwartał / <i>per quarter</i>
Wyplata z gwarancji <i>Payment under guarantee</i>	od kwoty wypłaty z gwarancji <i>per the amount paid under guarantee</i>	0,15% min. 500,00 PLN
Prowizja za zmianę <i>Amendment fee</i>	za zmianę <i>per amendment</i>	400,00 PLN
Opłaty za obsługę cesji praw z gwarancji <i>Charges for servicing assignment of rights under guarantee</i>	za cesję <i>per assignment</i>	500,00 PLN
Wystawienie duplikatu gwarancji <i>Issuing guarantee duplicate</i>	za gwarancję <i>per guarantee</i>	300,00 PLN
Opłata za wyśięgowanie przed upływem terminu ważności <i>Fee for writing off before expiry date</i>	za gwarancję <i>per guarantee</i>	200,00 PLN
Przygotowanie niestandardowego tekstu gwarancji <i>Preparation of non-standard guarantee text</i>	za gwarancję, opłata pobierana wyłącznie w przypadku, gdy nie zostanie złożone zlecenie wystawienia gwarancji według przygotowanego wzoru <i>per guarantee, fee charged only in case of non-submitting an application for issuing guarantee according to the prepared specimen</i>	1000,00 PLN
2. Gwarancje wystawione przez inne banki na rzecz Klientów DNB Bank Polska S.A. / <i>Guarantees issued by other banks to Customers of DNB Bank Polska S.A.</i>		
Awizacja gwarancji obcej <i>Advice of other's bank guarantee</i>	za gwarancję <i>per guarantee</i>	200,00 PLN
Awizacja zmiany gwarancji obcej <i>Advice of amendment of other bank's guarantee</i>	za zmianę <i>per amendment</i>	100,00 PLN
Pośrednictwo w przekazywaniu roszczeń do innych gwarantów lub dokumentów dotyczących cesji gwarancji <i>Intermediary services in forwarding claims to other guarantors or assignment documents</i>	za roszczenie <i>per claim</i>	300,00 PLN

Potwierdzenie podpisów innego banku <i>Confirmation of other bank's signatures</i>	za potwierdzenie <i>per confirmation</i>	100,00 PLN
Opinia na temat treści gwarancji innego banku <i>Opinion on the wording of guarantee issued by other bank</i>	za gwarancję <i>per guarantee</i>	300,00 PLN

IX. TABELA NR 1 - Opłaty kurierskie / *Courier fees*

Usługa <i>Service</i>		Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Zryczałtowane opłaty kurierskie / <i>Lump-sum courier fees</i>			
Na obszarze Warszawy <i>Within the territory of Warsaw</i>		jednorazowo <i>one-off</i>	20,00 PLN
Na terenie kraju <i>Within the territory of Poland</i>	Standard dostarczenie w następnym dniu roboczym <i>Standard delivery on the next working day</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	40,00 PLN
	Pilne dostarczenie w następnym dniu roboczym do godz. 12:00 <i>Urgent delivery on the next working day by 12:00</i>		50,00 PLN
	Super Pilne dostarczenie w następnym dniu roboczym do godz. 09:00 <i>Very Urgent delivery on the next working day by 09:00</i>		125,00 PLN
Na pozostałych obszarach <i>Outside Poland</i>		jednorazowo <i>one-off</i>	zgodnie z cennikiem firmy kurierskiej współpracującej z Bankiem <i>according to the price list of the courier company cooperating with the Bank</i>

Uwaga: Zwyczajowo Bank wysyła przesyłki określone powyżej jako „Standard”. Na wniosek klienta Bank wysyła przesyłki „Pilne” lub „Super pilne”.

Note: Traditionally the Bank sends the consignment referred to above as "Standard". At the request of the client bank consignor "Urgent" or "Very urgent".

X. Pakiety Usług dla Przedsiębiorców / *Packages of services for Entrepreneurs*

Pakiety (A, B) mają zastosowanie wyłącznie dla umów zawartych do dnia 27.10.2008r. Opłaty za pakiety dla nowych klientów ustalane są indywidualnie. / *Packages (A, B) shall apply only to agreements concluded before 27.10.2008. Fees for packages for new Customers are set individually.*

A. Pakiet iNORD Business / *Packages of iNORD Business*

Usługa <i>Service</i>		Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Warunki prowadzenia rachunku dla Pakietu iNORD Business / <i>Account conditions for iNORD Business Package</i>			
Otwarcie rachunku (podstawowego w PLN i pomocniczego w PLN) <i>Opening an account (basic in PLN and auxiliary in PLN)</i>		za rachunek <i>per account</i>	bez opłat <i>free of charge</i>
Prowadzenie rachunku w PLN ¹¹ <i>Conducting account in PLN</i>		miesięcznie <i>monthly</i>	45,00 PLN
Prowadzenie rachunku pomocniczego w PLN <i>Conducting auxiliary account in PLN</i>			
Opłata za iNORD Business <i>Fee for iNORD Business</i>			
Aktywacja Pakietu <i>Activation of the package</i>		jednorazowo <i>one-off</i>	19,90 PLN

¹¹ Dotyczy rachunku bieżącego i jednego pomocniczego otwartego do rachunku bieżącego.

2. Płatności krajowe / Domestic payments		
Płatności wychodzące ELIXIR <i>Outgoing payments ELIXIR</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	1,20 PLN
3. Przelewy walutowe / Foreign payments		
Płatności przychodzące SWIFT/TARGET2 (w opcji kosztowej SHA, BEN) <i>Incoming SWIFT/TARGET2 payments (in cost option SHA, BEN)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	25,00 PLN
Płatności wychodzące SWIFT <i>Outgoing SWIFT payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	0,25% min. 25,00, max. 300,00 PLN

B. Pakiet iNORD Importer / iNORD Importer Package

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty / <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Warunki prowadzenia rachunku dla Pakietu iNORD Importer / Conditions for account package for iNORD Importer		
Otwarcie rachunku (podstawowego w PLN i pomocniczego w walucie) <i>Opening an account (basic in PLN and auxiliary in PLN)</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	bez opłat <i>free of charge</i>
Prowadzenie rachunku w PLN ¹² <i>Conducting account in PLN</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	70,00 PLN
Prowadzenie rachunku pomocniczego w walucie PLN <i>Conducting auxiliary account in PLN</i>		
Opłata za iNORD Business <i>Fee for iNORD Business</i>		
Aktywacja Pakietu <i>Activation of the package</i>	jednorazowo <i>one-off</i>	19,90 PLN
2. Płatności krajowe w PLN / Domestic payments in PLN		
Płatności wychodzące ELIXIR <i>Outgoing payments ELIXIR</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	1,50 PLN
3. Przelewy walutowe / Foreign payments		
Płatności przychodzące SWIFT/TARGET2 (w opcji kosztowej SHA, BEN) <i>Incoming SWIFT/TARGET2 payments (in cost option SHA, BEN)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	25,00 PLN
Płatności wychodzące SWIFT <i>Outgoing SWIFT payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	50,00 PLN <i>(include the cost of SWIFT communication)</i>
Płatności wychodzące SEPA <i>Outgoing SEPA Payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	5,00 PLN

C. Inne usługi dla Klientów korzystających z pakietów / Other services for Customers using packages

Usługa <i>Service</i>	Tryb pobierania opłaty <i>Price terms</i>	Opłata, prowizja <i>Fee, commission</i>
1. Rachunki, informacja o rachunkach / Accounts and accounts details		
Prowadzenie dodatkowego rachunku spoza pakietu <i>Conducting an extra account outside the package</i>	miesięcznie <i>monthly</i>	30,00 PLN
Zamknięcie rachunku <i>Account closure</i>	jednorazowo za rachunek <i>one-off per account</i>	50,00 PLN
Kopia wyciągu z rachunku, tabela kursów walut, potwierdzenie salda, potwierdzenia płatności (np. przesłanie kopii komunikatu SWIFT) <i>A copy of the account statement, the table of exchange rates, balance confirmation, confirmation of payment (eg. send a copy of the SWIFT communication)</i>	za każdy dokument <i>per every single document</i>	20,00 PLN
Informacja dla audytorów <i>Informations for auditors</i>	każdorazowo <i>each time</i>	150,00 PLN

¹² Op. cit.

Opinia bankowa, na zlecenie klienta <i>Bank opinion, on behalf of the Customer</i>	každorazowo <i>each time</i>	75,00 PLN
2. Płatności / Payments		
Dodatkowa opłata za przelewy pilne ELIXIR <i>Additional fee for ELIXIR urgent payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	2,00 PLN
Opłata telekomunikacyjna SWIFT <i>SWIFT communication fee</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	10,00 PLN
Dodatkowa opłata za pilne przelewy zagraniczne SWIFT (Przelewy pilne z datą waluty D+0 możliwe są dla przelewów w walucie PLN, EUR, USD, SEK, NOK, GBP. W przypadku pozostałych walut przelewy pilne realizowane są z datą waluty D+1) <i>Additional fee for urgent SWIFT payments (value date D+0 is available for PLN, EUR, USD, SEK, NOK, GBP currencies. For other currencies urgent payments are executed with D+1 value date)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	30,00 PLN
Dodatkowa opłata od transakcji wysyłanych z opcją kosztową OUR <i>Additional fee for payment sent in OUR cost option</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	80,00 PLN
Żądanie pokrycia kosztów od otrzymanej płatności w opcji kosztowej OUR wysyłane do banku nadawcy <i>Request for cost cover sent to ordering bank in case of payments where all costs are covered by Ordering Customer (OUR)</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	50,00 PLN
Dodatkowa opłata za przetwarzanie zleceń w formie papierowej lub faksowej <i>Additional fee for processing orders in paper form or fax</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	15,00 PLN
Obsługa realizacji tytułu wykonawczego lub dokumentu mającego moc takiego tytułu z rachunku bankowego dłużnika <i>Performance of execution title or document having the effect of such a title from debtor's bank account.</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	100,00 PLN
Przelew na zlecenie i na rzecz organu egzekucyjnego <i>Payment on request and on behalf of enforcement authority</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	10,00 PLN
Zmiana, odwołanie lub wystąpienie o zwrot środków płatności wysłanych <i>Correction, cancellation or request for the cash return of the ordered payments</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	30,00 PLN +opłaty banku pośredniczącego lub/i beneficjenta <i>+charges of intermediating or/and beneficiary's bank</i>
Zmiana daty waluty płatności przychodzących na wniosek klienta <i>Changing the currency date of incoming payments at the request of the Customer</i>	za transakcję <i>per transaction</i>	30,00 PLN
3. Bankowość internetowa iNORD Business / Internet banking iNORD Business		
Powtórne wygenerowanie hasła startowego <i>Re-generate the power-on password</i>	každorazowo <i>each time</i>	50,00 PLN
Miesięczny wyciąg z rachunku (przesyłany pocztą) dla Klientów korzystających z serwisu bankowości internetowej iNORD Business <i>Monthly account statement (sent by post) for Customers using internet banking service iNORD Business</i>	za wydruk do 300 stron <i>printout up to 300 pages</i>	150,00 PLN
	za wydruk powyżej 300 stron <i>printout of over 300 pages</i>	400,00 PLN